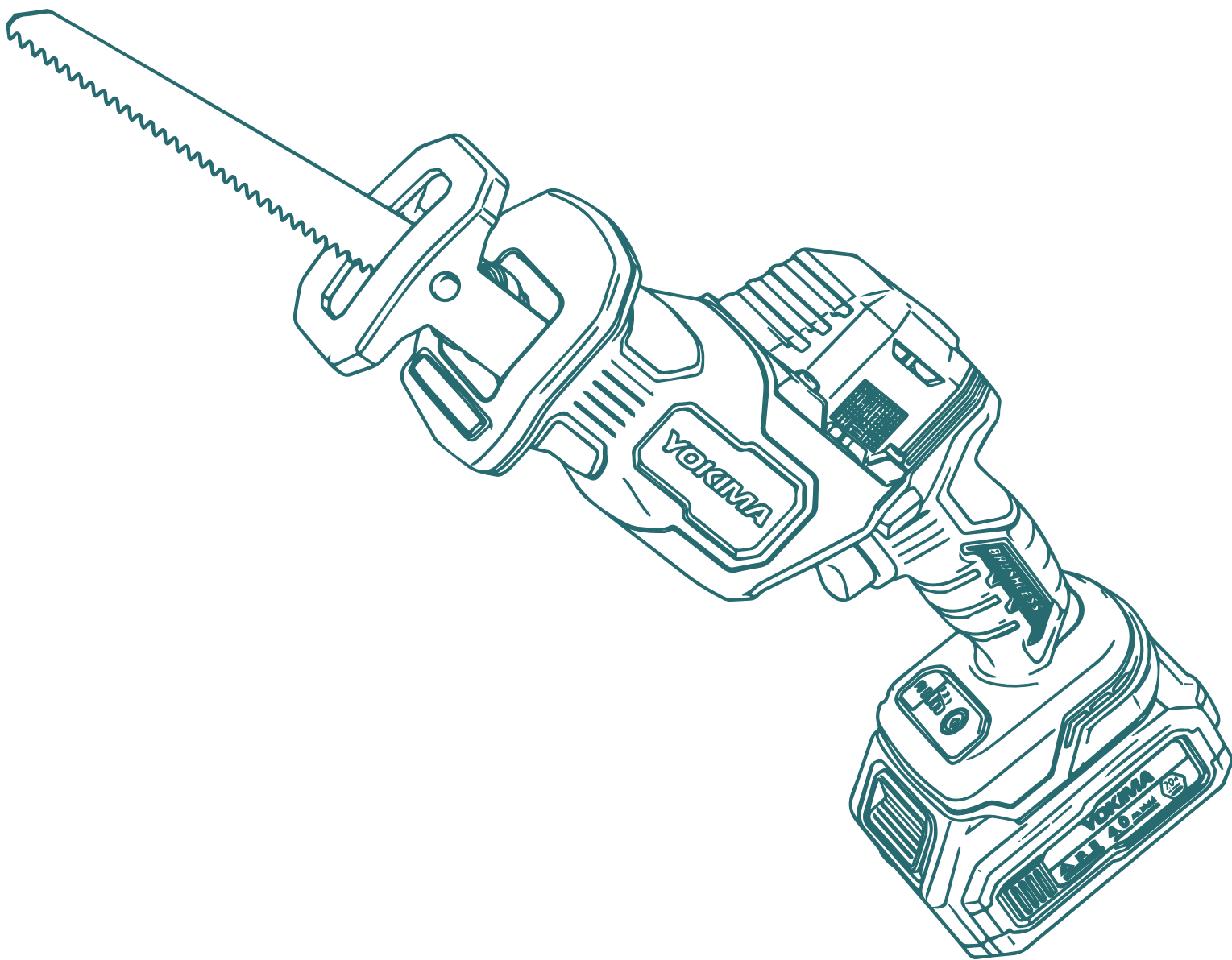


YOKIMA

MANUALE D'USO SEGNETTO ALTERNATIVO A GATTUCCIO BRUSHLESS

20V



AVVERTENZA

SI PREGA DI LEGGERE E FAMILIARIZZARE CON IL MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.
IL MANCATO RISPETTO DI QUESTO AVVISO PUÒ CAUSARE LESIONI O DANNI AL PRODOTTO.



Prodotto nella R.P. Cinese 2025/10



Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare la sega a gattuccio a batteria.



Durante l'uso della sega a gattuccio a batteria, indossare protezioni acustiche.



Durante l'uso della sega a gattuccio a batteria, indossare una maschera antipolvere.



Avvertenza di pericolo: rischio di lesioni e di danneggiamento dell'apparecchio.



Nell'Unione Europea questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Le apparecchiature dismesse contengono materiali preziosi e riciclabili che devono essere avviati al recupero, per evitare danni all'ambiente o alla salute umana dovuti a uno smaltimento incontrollato. Smaltire quindi l'apparecchio tramite gli appositi sistemi di raccolta oppure restituirlo al punto vendita presso il quale è stato acquistato, che provvederà ad avviarlo al recupero dei materiali.

Hersteller:

Produttore: Huali Electrical Appliance Manufacturing Co., Ltd.

Indirizzo: Wangyuan Industrial Zone, Quanxi Town, Wuyi County, Zhejiang, P.R.China.

Manuale di istruzioni originale

Uso previsto

La sega a gattuccio a batteria è un elettrotensile portatile alimentato a batteria che consente di tagliare diversi materiali mediante il movimento alternativo di una lama fissata su un solo lato. È possibile eseguire curve strette e linee sagomate su pannelli sottili o tavole. Legno, metallo, plastica e materiali simili possono essere lavorati entro i limiti dimensionali indicati nel presente manuale. Nella modalità a movimento pendolare (opzionale), in cui la lama oscilla avanti e indietro, i trucioli vengono espulsi più facilmente.

Utilizzare esclusivamente le lame approvate dal produttore e indicate nel manuale.

Uso non previsto

Qualsiasi impiego non riportato nel capitolo "Uso previsto" è da considerarsi improprio.

L'apparecchio non deve essere utilizzato per:

- tagliare legna da ardere;
- lavorare materiali contenenti amianto o altre sostanze pericolose per la salute;
- essere impiegato come apparecchio trasportabile o stazionario.

Sussiste il rischio di lesioni.

L'utilizzatore è responsabile di tutti i danni materiali e personali derivanti da un uso improprio. L'impiego di componenti diversi da quelli originali comporta la decadenza della garanzia del produttore.



AVVERTENZA L'apparecchio non è destinato all'uso come attrezzo da giardino.

Rischi residui

Anche quando l'apparecchio viene utilizzato correttamente permane sempre un certo rischio residuo che non può essere escluso. In base al tipo e alla costruzione dell'apparecchio possono verificarsi i seguenti pericoli:

- contatto con la parte non protetta della lama (ferite da taglio);
- contatto con frammenti della lama proiettati in caso di rottura (ferite da taglio);
- contraccolpo e proiezione di parti del pezzo (urti);
- perdita dell'udito se non si indossano protezioni acustiche adeguate durante il lavoro;
- emissioni di polvere di legno dannose per la salute.

Il mancato rispetto delle istruzioni contenute nel manuale può determinare ulteriori rischi residui dovuti a un uso improprio.

DATI TECNICI

Modello	RS2001
Tensione (DC)	20V
Velocità a vuoto	0-3100/min
Rumore e vibrazioni	
Livello di pressione sonora	82 dB(A), KPa: 3 dB
Livello di potenza sonora	98 dB(A), KWa: 3 dB
Corsa lama	15 mm
Capacità massima di taglio	30 mm
Vibrazione	$a_{h,B} = 8,19 \text{ m/s}^2$, $K_B = 1,5 \text{ m/s}^2$ $a_{h,WB} = 6,17 \text{ m/s}^2$, $K_{WB} = 1,5 \text{ m/s}^2$ $a_{h,B}$ "Taglio di pannelli truciolari"; $a_{h,WB}$ "Taglio di travi in legno"
Pacco batteria	20VDC, Li-ion, BP2104001, BP2104002: 4.0Ah
Cella batteria	Per BP2104001: INR18650: Li-ion, 3,7Vd.c., 2000mAh Per BP2104002: ICR18650: Li-ion, 3,7Vd.c., 2000mAh
Caricabatterie	HY-1254G: Input: 200-240VAC, 50/60Hz, 60W; Output: 21VDC, 2,2A

Manuale di istruzioni originale

Valori misurati conformemente alle norme EN 62841-2-11 ed EN 62841-1.

Avvertenza: il valore effettivo delle vibrazioni durante l'uso della macchina può differire da quello indicato nel manuale o dal produttore. Tale differenza può dipendere dai seguenti fattori, da verificare prima e durante l'uso:

- corretto utilizzo dell'apparecchio;
- adeguatezza del materiale da lavorare;
- buono stato operativo dell'apparecchio;
- corretta installazione e fissaggio delle impugnature, comprese eventuali impugnature antivibranti.

Qualora durante l'uso si avvertano sensazioni spiacevoli o si noti un cambiamento di colore della pelle delle mani, interrompere immediatamente il lavoro. Effettuare pause adeguate. La mancata osservanza di sufficienti pause può causare la sindrome da vibrazioni mano-braccio.

Valutare il livello di esposizione in funzione del lavoro e dell'impiego della macchina e programmare pause adeguate. In questo modo è possibile ridurre significativamente l'esposizione durante l'intera giornata lavorativa. Ridurre al minimo il rischio dovuto alle vibrazioni e mantenere la macchina secondo le istruzioni del presente manuale.

In caso di uso frequente, rivolgersi al proprio rivenditore per valutare l'adozione di accessori antivibranti, ad esempio impugnature. Evitare di usare la macchina a temperature pari o inferiori a 10°C. Predisporre un piano di lavoro che limiti l'esposizione alle vibrazioni.

Una certa esposizione al rumore è inevitabile. Eseguire i lavori rumorosi esclusivamente negli orari consentiti, rispettare i periodi di quiete e limitare il tempo di utilizzo allo stretto necessario. Per proteggere sé stessi e le persone nelle vicinanze, indossare adeguate protezioni acustiche.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI ELETTROUTENSILI



AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultazioni future.

Il termine "elettrotrattensile" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce sia agli elettrotrattensili alimentati dalla rete elettrica (con cavo) sia a quelli alimentati a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine o un'illuminazione insufficiente possono causare incidenti.
- Non utilizzare l'elettrotrattensile in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotrattensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Tenere bambini e altre persone lontani durante l'uso. Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'apparecchio.

2) Sicurezza elettrica

- La spina dell'elettrotrattensile deve essere adatta alla presa. Non modificare mai la spina e non utilizzare adattatori con elettrotrattensili dotati di messa a terra. Spine non modificate e prese idonee riducono il rischio di scossa elettrica.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, quali tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Tenere gli elettrotrattensili lontani da pioggia e umidità. La penetrazione di acqua aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non usare il cavo in modo improprio per trasportare o appendere l'elettrotrattensile, né per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento.

Manuale di istruzioni originale

I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

e) Quando si lavora all'aperto, utilizzare esclusivamente prolunghe adatte all'uso esterno. L'impiego di una prolunga idonea riduce il rischio di scossa elettrica.

f) Se non è possibile evitare l'uso dell'elettro utensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) Prestare attenzione, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non utilizzare l'elettro utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione può causare gravi lesioni.

b) Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali protettivi. L'uso di maschera antipolvere, calzature antiscivolo, casco o protezioni acustiche, secondo il tipo di lavoro, riduce il rischio di lesioni.

c) Evitare avviamenti involontari. Accertarsi che l'elettro utensile sia spento prima di collegarlo alla rete e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo. Trasportare l'apparecchio con il dito sull'interruttore o collegarlo alla corrente con l'interruttore inserito può causare incidenti.

d) Rimuovere chiavi di regolazione o utensili prima di accendere l'elettro utensile. Un utensile lasciato su una parte rotante può causare lesioni.

e) Evitare posture anomale. Assicurarsi una posizione stabile e mantenere sempre l'equilibrio. Ciò consente di controllare meglio l'elettro utensile in situazioni impreviste.

f) Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, abiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi.

g) Se è possibile collegare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'aspirazione della polvere può ridurre i rischi correlati.

h) Non lasciarsi indurre in un falso senso di sicurezza e non ignorare le regole di sicurezza, anche dopo un uso frequente dell'elettro utensile. Un comportamento imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) Uso e manutenzione dell'elettro utensile

a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettro utensile adatto al lavoro da svolgere. Con l'utensile appropriato si lavora meglio e in maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza previsto.

b) Non utilizzare un elettro utensile con interruttore difettoso. Un apparecchio che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.

c) Estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria prima di effettuare regolazioni, sostituire accessori o riporre l'apparecchio. Questa precauzione impedisce l'avvio involontario.

d) Conservare gli elettro utensili inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentirne l'uso a persone che non li conoscono o che non hanno letto queste istruzioni. Gli elettro utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) Eseguire una manutenzione accurata. Verificare che le parti mobili funzionino correttamente e non si blocchino, e che non vi siano componenti rotti o danneggiati tali da compromettere il funzionamento. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili sottoposti a manutenzione insufficiente.

f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili correttamente mantenuti si bloccano meno facilmente e sono più semplici da controllare.

Manuale di istruzioni originale

g) Utilizzare elettrooutensili, accessori e utensili applicativi conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso per applicazioni diverse da quelle previste può generare situazioni pericolose.

h) Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature scivolose non consentono un uso e un controllo sicuri in situazioni impreviste.

5) Uso e manutenzione dell'utensile a batteria

a) Caricare le batterie esclusivamente con caricabatterie raccomandati dal produttore. Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria può provocare incendi se usato con batterie diverse.

b) Utilizzare negli elettrooutensili soltanto le batterie previste. L'uso di altre batterie può causare lesioni e incendi.

c) Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero cortocircuitarne i contatti. Un cortocircuito può causare ustioni o incendi.

d) In caso di uso improprio può fuoriuscire liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, rivolgersi anche a un medico. Il liquido fuoriuscito può causare irritazioni o ustioni.

e) Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Possono comportarsi in modo imprevedibile e provocare incendi, esplosioni o lesioni.

f) Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive. Il fuoco o temperature superiori a 130°C possono causare esplosioni.

g) Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare mai la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato. Una ricarica errata o a temperatura non ammessa può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

6) Assistenza

a) Fare riparare l'elettrooutensile esclusivamente da personale qualificato e con ricambi originali. In questo modo si mantiene la sicurezza dell'apparecchio.

b) Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie deve essere effettuata soltanto dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.

DISPOSIZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LA SEGA A GATTUCCIO A BATTERIA



Tenere l'elettrooutensile esclusivamente dalle superfici di presa isolate quando l'utensile applicativo può entrare in contatto con cavi elettrici nascosti o con il proprio cavo. Il contatto con un conduttore sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'apparecchio e causare una scossa elettrica.

Fissare e bloccare il pezzo su una base stabile mediante morsetti o altri sistemi. Tenendolo soltanto con la mano o contro il corpo, il pezzo rimane instabile e può causare perdita di controllo.

Sostenere adeguatamente i pezzi di grandi dimensioni per ridurre il rischio di deformazione o rottura. Possono flettersi sotto il proprio peso e devono quindi essere sostenuti in modo idoneo.

- Non lasciare mai che i bambini utilizzino apparecchi elettrici senza sorveglianza. In presenza di bambini, lavorare con particolare prudenza.

- Al termine del lavoro, riporre la sega in un luogo sicuro e non accessibile ai bambini.

- Non mettere mai l'apparecchio a contatto con superfici calde o fiamme libere.

- Non mettere mai l'apparecchio a contatto con acqua o altri liquidi; pulirlo esclusivamente con un panno asciutto o una spazzola morbida.

- Durante l'uso della sega con movimento pendolare si raccomanda, per sicurezza, di indossare occhiali protettivi. Indossare sempre una maschera antipolvere.

Manuale di istruzioni originale

ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI A BATTERIA

- Rimuovere la batteria dall'utensile prima della manutenzione o in caso di inutilizzo prolungato.
- Utilizzare esclusivamente il tipo di batteria prescritto (vedere i dati tecnici).

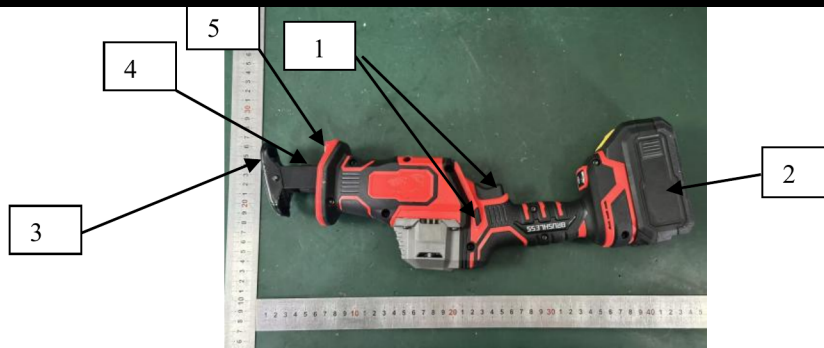
AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LE BATTERIE

- Leggere le prescrizioni e le avvertenze di sicurezza prima di caricare la batteria.
- Non utilizzare un caricabatterie danneggiato.
- Fare riparare la batteria esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato.
- Evitare cortocircuiti. Assicurarsi che i terminali della batteria non entrino in contatto con oggetti metallici.
- Non conservare la batteria in luoghi in cui la temperatura possa raggiungere 50°C, ad esempio in un'auto parcheggiata al sole.
- Non esporre la batteria all'umidità.
- Non bruciare la batteria.
- Non tentare di aprire la batteria.
- Se il liquido della batteria (soluzione di idrossido di potassio al 25-30%) entra in contatto con la pelle, risciacquare immediatamente con abbondante acqua. Neutralizzare con un acido debole, come succo di limone o aceto. In caso di contatto con gli occhi, risciacquare con acqua corrente per almeno 10 minuti e consultare un medico.

EMISSIONI (POLVERE, RUMORE)

- Un livello sonoro eccessivo può causare danni all'udito. Indossare protezioni acustiche, soprattutto negli ambienti chiusi.
- Polvere e schegge possono causare lesioni agli occhi: indossare sempre occhiali protettivi o occhiali con lenti di sicurezza.
- La polvere rappresenta un pericolo particolare. Per evitarne l'inalazione, indossare una maschera adeguata.
- Indossare sempre casco e calzature di sicurezza.
- Indossare indumenti protettivi integri e aderenti.
- Raccogliere i capelli lunghi e rimuovere i gioielli sciolti.

ISTRUZIONI PER L'USO



- | | |
|--|-----------------------|
| 1) Interruttore ON/OFF con pulsante di blocco
2) Pacco batteria
3) Piastra di appoggio | 4) Mandrino
5) LED |
|--|-----------------------|

• ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

L'apparecchio è dotato di un blocco dell'interruttore che impedisce l'avviamento involontario.
Accensione: premere il pulsante di blocco e successivamente l'interruttore ON/OFF.
Spegnimento: rilasciare l'interruttore ON/OFF.

• REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

Quanto più si preme il pulsante, tanto maggiore è la velocità. La velocità può essere aumentata in modo continuo fino al valore preselezionato.



• INSERIMENTO DELLA LAMA

Ruotare l'anello (a) del portalama (6), come mostrato nella figura 2, finché la lama (b) può essere inserita nella fessura del portalama (6). Rilasciare quindi l'anello (a), che dovrebbe tornare nella posizione iniziale. Se ciò non avviene, ruotarlo manualmente fino alla posizione di partenza. Verificare infine, tirando la lama, che sia saldamente bloccata nel supporto.



Prima di inserire o rimuovere una lama, rimuovere il pacco batteria dall'utensile.

• MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLA PIASTRA DI APOGGIO

Aprire il pulsante di blocco della piastra di appoggio prima di installarla o rimuoverla.

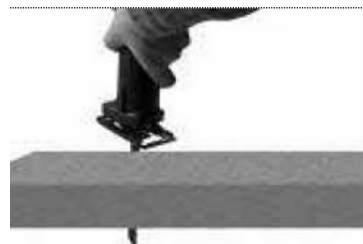


Prima di inserire o rimuovere la piastra di appoggio, rimuovere il pacco batteria dall'utensile.



• UTILIZZO COME SEGA A GATTUCCIO

Posizionare la sega a batteria sul materiale da tagliare come mostrato nella figura. Accenderla e spingerla contro il materiale da tagliare.



RICARICA DELLA BATTERIA



Verificare che la tensione indicata sulla targhetta del caricabatterie o dell'alimentatore corrisponda alla tensione di rete.

Caricare la batteria prima del primo utilizzo. La capacità completa viene raggiunta solo dopo diversi cicli di carica e scarica.

Caricare il pacco batteria esclusivamente con caricabatterie sottoposti a verifica separata e risultati conformi alla norma EN/IEC60335-2-29. Utilizzare soltanto i caricabatterie forniti.

Per proteggersi dal rischio di scossa elettrica, lesioni e incendio, leggere attentamente il manuale del caricabatterie prima di ricaricare il pacco batteria.

Avvertenze di sicurezza per il caricabatterie

- Leggere le istruzioni prima della ricarica.

- Utilizzare esclusivamente in ambienti asciutti.

- Non ricaricare batterie non ricaricabili.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o da personale analogamente qualificato, al fine di evitare pericoli.

- Le persone, compresi i bambini, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive di esperienza e conoscenza, non devono utilizzare l'apparecchio senza sorveglianza o istruzioni da parte di una persona responsabile.

- Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.

- Se la temperatura ambiente non corrisponde alla normale temperatura interna, portare il caricabatterie e il pacco batteria in un luogo con temperatura compresa tra 7°C e 40°C.



Non lasciare la batteria nel caricabatterie dopo che è completamente carica.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione.

Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido e asciugarlo accuratamente.

Molti detergenti contengono sostanze chimiche che possono danneggiare le parti in plastica. Non utilizzare mai benzina, trementina, diluenti o prodotti simili.

Mantenere gli utensili affilati e puliti per lavorare meglio e in maggiore sicurezza. Non aprire l'apparecchio; in caso di guasti o malfunzionamenti, consegnarlo a un centro specializzato o al nostro servizio di assistenza.

AMBIENTE

Al termine della sua lunga vita utile, non gettare l'elettro utensile nei rifiuti domestici, ma smaltirlo nel rispetto dell'ambiente.



Batterie

Le batterie esauste devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente e delle norme vigenti.

- Scaricare la batteria facendo funzionare l'utensile a vuoto fino all'arresto del motore.
- Rimuovere la batteria dall'utensile.
- Consegnarla a un punto di raccolta per rifiuti chimici.

CONSERVAZIONE

- Quando l'utensile a batteria non viene utilizzato, conservarlo in un luogo asciutto e sicuro, con temperatura inferiore a 40°C, fuori dalla portata di bambini e persone non autorizzate.

- Non conservare il pacco batteria e il caricabatterie in luoghi in cui la temperatura possa raggiungere 40°C, ad esempio in un'auto parcheggiata al sole.

- Non esporre l'utensile, il caricabatterie e il pacco batteria all'umidità.

Dichiarazione di garanzia

Fatti salvi i diritti previsti dalla garanzia legale, il produttore concede una garanzia secondo le leggi del Paese di vendita, comunque non inferiore a 1 anno (2 anni in Germania). La garanzia decorre dalla data di vendita dell'apparecchio al consumatore finale.

La garanzia copre esclusivamente i difetti riconducibili a materiali o fabbricazione.

Le riparazioni in garanzia possono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato. Per esercitare il diritto alla garanzia è necessario allegare la prova d'acquisto originale recante la data di vendita.

Sono esclusi dalla garanzia:

- normale usura;
- uso improprio, ad esempio sovraccarico dell'apparecchio o impiego di accessori non autorizzati;
- danni causati da agenti esterni, uso della forza o corpi estranei;
- danni derivanti dal mancato rispetto del manuale, ad esempio collegamento a una tensione errata o inosservanza delle istruzioni di montaggio;
- apparecchi completamente o parzialmente smontati.

YOKIMA

Importato da:
Brigest SRL
Via Lecce snc
73024 Maglie (Lecce) Italy
P.IVA: 03648000754
info@brigos.com
Made in PRC



Adresses sur quefairedemesdechets.fr